

巍巍交大 百年书香
www.jiaodapress.com.cn
bookinfo@sjtu.edu.cn



责任编辑: 王 芳 愈
封面设计: 莫 彦

ISBN 978-7-313-06226-0



9 787313 062260 >

定价: 25.00元

2010

内容提要

本书是外语院校二级学院教学科研改革的一项成果,它的研究题材与教学内容几乎一脉相承,是教学中的科研,内容分属文学研究、比较文学与文化研究、翻译研究、语言与教学研究四大板块。如何在提升教师学术水平的同时培养学生的独立思考能力和创新研究意识,并且充分展现办学特色?这本论文集较好地反映了针对这个问题所取得的教学科研改革成果并指明了研究前进的方向。

图书在版编目(CIP)数据

语言文学与外语教学散论/熊沐清主编. —上海:

上海交通大学出版社,2010

ISBN 978 - 7 - 313 - 06226 - 0

I. ①语… II. ①熊… III. ①社会科学—文集 IV.

①C53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 014334 号

语言文学与外语教学散论

熊沐清 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 951 号 邮政编码:200030)

电话:64071208 出版人:韩建民

上海交大印务有限公司印刷 全国新华书店经销

开本:880mm × 1230mm 1/32 开 印张:9.25 字数:245 千字

印数:1 ~ 1030

2010 年 2 月第 1 版 2010 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 313 - 06226 - 0/C 定价:25.00 元

版权所有 侵权必究

前言

《语言文学与外语教学散论》是在教学科研改革的沃土中绽放的花朵，是我院探索“特色办学”，打造真正意义上的“国际文化交流学院”的一项成果。

近年来，日益扩大的招生规模加大了教师的工作量，教学双方在课堂上直接对话、交流的机会相对减少；而工作量的增加又无形中缩减了教师开展科研活动的时间，教学相长、师生互动不可避免地受到影响。切实保证教学质量和科研水平，对学生、社会、学校和教师个人的发展负责，已成当务之急。如何在教学任务繁重、确保教学质量的前提下开展科学研究？如何在提升教师学术水平的同时培养学生的独立思考能力和创新研究意识，并且充分展现办学特色？我们对此进行了长期的探索，最终确定以“文化”教育为办学特色，在教育教学过程中融入并加强对学生“文化素养”的培养，着力提高学生的“专业文化素养”、“方向文化素养”（与专业方向相关的文化知识和素养）、“传统文化素养”、“社会文化素养”、“艺术文化素养”等。而这一“文化”教育的成功实施有赖于教学双方的知识积累和理论素养。

为确保教学成效，提高教师和学生的治学和研究能力，我们以教师学科研究小组为班底，将师生按专业方向、学术兴趣分成小组，开展“师生课外共读”活动，教师与一个或多个学生配对作为“导师”指导学生进行学术阅读，成为教师科研助手，尝试科研创作。《语言文学与外语教学散论》即是我院“师生课外共读”活动所催生的第一个宁馨儿。

《语言文学与外语教学散论》是一本颇具个性的论文集。首先它

目 录

从 Apronym 看英美文学中人物命名艺术的嬗变	熊沐清 (1)
随波逐流的木偶	
——《紫色》中人的存在价值	屈军阳 (13)
在风雨飘摇中坚定屹立	
——浅析《紫色》中黑人妇女在双重压迫下的精神重生	
..... 张 华 邓帮华	(20)
从萧伯纳戏剧中的人物看英国社会形态	黄 峰 蒋 倩 (27)
争乎? 不争乎?	
——论哈姆雷特反抗命运的不彻底性	罗小玲 蒋 倩 (33)
绅士小姐的困扰	
——从《华伦夫人的职业》看萧伯纳选择和平主义社会	
改良的原因	吴天杰 蒋 倩 (42)
从莎士比亚悲喜剧看莎士比亚爱情观的复杂性	夏 晓 蒋 倩 (47)
性格的矛盾, 传统与反传统	
——郝思嘉悲剧探因	李彭湃 (55)
论莎士比亚十四行诗中的人文主义理想	魏 娇 (62)
《威尼斯商人》与《哈姆雷特》中女性形象对比研究	易 丹 (69)
《金色笔记》中的后现代技巧分析	朱晓云 (76)
论《大人物盖茨比》中的现代陌生人	庄 严 (84)
萧伯纳对莎士比亚负面评价的原因探究	余 靖 蒋 倩 (91)
当代犹太文学译介中的宗教误读现象	傅晓微 (97)
犹太文学译介及其在中国文坛的接受	傅晓微 王 毅 (111)

从 Aptronym 看英美文学中 人物命名艺术的嬗变

熊沐清

提要：本文介绍 Aptronym 的渊源、类型及功能，探讨英美文学中人物命名从拟人化到标签式、象征型、戏谑性的艺术演化过程，指出拟人化命名同寓言体文学，标签式命名同现实主义文学，象征型命名同浪漫主义和现代主义文学，戏谑性命名同现代主义尤其是荒诞派文学之间的大致对应关系。

On Development of Art of Character Naming in English and American literature in View of Aptronym

Abstract: This article discusses the origin, types and functions of aptronym, and the development of the art of naming in English and American literature from personification, symbolism to burlesque naming, with the rough correspondence between personified naming and allegorical writing, between aptronym and realistic literature, between symbolic naming and romantic and realistic literature, and between burlesque naming and modernist (especially absurd) literature.

Key words: aptronym; character naming; personification; symbolism; burlesque

一、Aptronym 的渊源、形式与文体价值

Aptronym 一词由当代美国专栏作家 Franklin Adams 所创，其定义是：适合于某人或某个人物的职业、角色、性格等的名字，又叫做“标签式命名”(label name)。^[1]

Aptronym 作为文学术语姗姗来迟，但它所指称的语言-文学现象

观点谈到了人物类型问题。

在亚氏及贺拉斯时代，奴隶制已使社会形态趋于严格的等级划分，我们在希腊悲剧中可看到道德和法律对人的严厉限制，个人已消融于“公民”的抽象概念中。中世纪封建政权与基督教神权的结合仍然使个体的人处在按等级差别分化出来的类型中，类型说便因为适应这种需要而成为创作的法则和时尚。类型说从预先的概念出发（既发展了亚氏“首先追求这目的”之观点）设定人物，而为了最大效果地达到表现“普遍性”的创作目的，便赋予人物命名以特殊含义，因此，体现某一特定类型或概念的人物命名便广泛存在于以寓言和寓言手法为主的中世纪文学中。

四、标签式命名与现实主义文学

文艺复兴宣告了中世纪文学的终结，人文主义戏剧取代骑士传奇、道德剧和以寓言诗为代表的僧侣文学而成了文学主流。文学的功能已从单纯阐释教义、弘扬道德传统中挣脱出来，作家们开始多方面描写普通人。这一时期的英国文学有这样两个特点：一是人物塑造开始成为艺术家的自觉追求，二是人物开始由寓言化人物转变为类型人物和典型形象。真正美学意义上的人物形象出现了，人物的命名开始大量采用普通姓氏或标签式命名。标签式命名随着人文主义文学和现实主义文学而发展、兴盛，它既同人物形象理论中的类型说也同典型说有着渊源，既可服务于类型人物的勾画又可服务于典型形象的塑造。这一现象还可上溯到乔叟。乔叟作为中世纪的最后一位诗人，同时又是新时代的最初一位诗人，其作品显示了中世纪拟人化命名向标签式命名演变的最初轨迹。在《禽鸟的议会》和《荣名的宫殿》等作品中，乔叟采用梦幻故事形式和寓言手法，以禽鸟、“自然”为人物，而在《坎特伯雷故事集》中，人物不再是概念的图解。不过，书中人物大多是以身份、职业为指称符号而没有法定的姓氏，“类型”色彩很浓。类似的情况还可见于班扬的小说《培德曼先生的生平》（*The Life and Death of Mr. Badman*）。书名中的 Badman（坏人）一词虽有拟人化意味，但它只是一个世俗的用

一方面,出现了淡化人物的趋势;另一方面,活跃在作品中的虽然还有海明威式的英雄(所谓代表着体面、勇气与忍耐的硬汉子),但更多的是被生活挤压得可怜又可笑的普通人,塑造丰满的人物形象已不再是文学的神圣职责。人物,已从文艺复兴及以前文学中的“英雄”退而为启蒙运动以后占主流的“非英雄”,更进而沦落为今日的“反英雄”。二维人物(two-dimensional character)大量涌现,作家们以迥然不同于以往的人物群像展示了生活的无奈,反映了人类个体为物欲、为社会所湮没的困窘。人物命名艺术也更为繁富,既有标签式、象征型,更有戏谑性命名的盛行。戏谑性命名(burlesque naming)指人物既不用通常的Anglo-Saxon姓氏,也不用标签或象征型命名。作者以调侃的口吻和漫画的手法给人物命名,比如冯尼库特把一个医生戏拟为Dr. Vox Humana(人声音栓)。这里,看似嘲弄人物,其实这种嘲弄很少道德或价值判断。有些戏谑性命名虽然影射了人物的某些特征(多为生理特征),但作者并不是借标示人物主要特征以达到塑造形象的目的,而是通过突出姓名的滑稽怪诞来暗示人的生存的荒谬。早在18世纪,菲尔丁便写了戏谑小说(parody)《莎米拉》(Shamela)以嘲弄理查逊的道德小说Pamela。在荒诞文学中,戏谑(或称滑稽模仿)达到了前所未有的程度。作家们用喜剧夸张的手法展现荒诞的现代生活,书中充满了被生活扭曲而又被作家漫画似处理了的形象。在《命运的呼喊》中,品钦把一位不称职的精神病学者命名为Dr. Hilarious(胡闹的博士),这种戏谑式命名在荒诞派戏剧中最为常见。阿尔比利用英国女作家伍尔夫的姓与Wolf(狼)的谐音关系,把Woolf揉进当时流行于美国的一首童谣Who's afraid of the big wolf作成剧名Who's Afraid of Virginia Woolf?也许因为Woolf惯于使用意识流手法发掘人的内心世界,阿尔比便很自然地借用她的姓名以表现当代人的无聊、苦闷和破碎的梦。该剧不仅剧名怪诞,人物George和Martha夫妇也与华盛顿夫妇的名字暗合,隐射了美国梦的幻灭。荒诞派戏剧的巅峰之作《等待戈多》命名上更是怪诞。戈多(Godot)可能暗喻God,但作者本人也无法证实。主要人物的姓名一是Vladimir,本是斯拉夫民族的常见

参考文献

- [1] Grambs, David. Literary Companion Dictionary [M]. London: Routledge & Kegan Paul plc, 1985.
- [2] Lodge, David. The Art of Fiction [M]. New York: Penguin Books, 1994.
- [3] Ousby, Lan. Fifty American Novels [M]. London: Heinemann Educational Books Ltd, 1979: 128.
- [4] 韦勒克, 沃伦. 文学理论[M]. 刘象愚等, 译. 北京: 三联书店, 1984: 245.
- [5] 亚里士多德. 诗学[M]. 罗念生译. 北京: 人民文学出版社, 1984: 21.
- [6] 福斯特. 小说面面观[M]. 苏炳文译. 广州: 花城出版社, 1985: 62.
- [7] Allen, Walter. The English Novel[M]. Middlesex, England: Penguin & Books Ltd, 1958: 341.

作者简介: 熊沐清, 男, 湖南怀化人, 四川外语学院国际文化交流学院教授, 四川大学博士, 主要从事英美文学、叙事学研究。

的茜丽、埃克斯先生等人，他们不是没有自我独立的意识和自尊，内心中对美好的生活不是没有向往和渴望，他们的懦弱、冷漠都是因为他们的意识早已被这个压抑的社会所束缚和摆布，就如同现实生活中被形形色色的规则、潜规则所束缚的人们，不是他们没有价值，而是他们已习惯被社会压抑自身的价值！而人们所需要的，是一种思想，来推动他们的自我救赎，《紫色》中的所提倡的妇女主义便是如此。妇女主义中的妇女不过是一种称号，它代表的不仅仅是妇女，更是世间所有受到压迫的人！不论在任何地方，有压迫，便有反抗，这是人性中对实现自我价值的渴望所决定的。在沃克心中，妇女主义者便是大同主义者，他们追求的其实就是一种和谐状态：同社会的和谐，同自然的和谐，控制自我而不压抑，释放自我而不放纵，每个人都让自我的价值充分展现，在自我实现的同时推动社会前进。

没有人一出生便会变得残忍暴虐，没有人刚出世就是一副贪婪的嘴脸，没有人生下来性格便麻木不仁，有果必有因。茜丽等人之所以在初始时展现了一种懦弱、病态、毫无生气、毫无自我的形象，这是由于社会对其定域所造成的。所谓定域，即是国家机器把人们规正于某一传统文化代码之内，通俗地讲，就是当前的社会规则、条文、文化、传统将人们的意识形态给定型了，束缚了^[1]！在茜丽所处的那个社会环境中，黑人受到白人歧视，女性受到男性歧视，都是主流文化。在这种背景下，茜丽和埃克斯先生的思想中充斥了太多的社会主流元素，以至于本性完全被压抑了。他们所做事情，也许他们自己都没有好好思考过，只是一味地随着大流走。在此时，虽然他们做的事情是作为高等生物的人才能做的事情，但他们的意识形态展示的却是作为动物的原始无知的一面。

定域的力量是强大的。作为一个女人，茜丽只能穿裙子，而不能穿裤子，对性的认识一片空白，认为自己作为男人的性欲发泄工具是理所当然的，认为一切的根源只因自己是个女人。这一系列的思想对于茜丽来说没有任何理性的依据，是不过由于社会传统“要求”她这么去做，所以她就必须这么去做。哈伯深爱索菲亚，却依然对她大打出手，不是因为某些道德或客观的原因，只不过是

其父的理论：男人要做女人的主人。小说没有向我们展现传统父权制文化是如何对埃克斯先生进行定域的，但通过埃克斯先生及沙格的叙述，不难发现他逐渐屈服于父权制文化代码为他所定域的范围的过程。如文中所说，埃克斯先生是个本性单纯的人，他从小喜欢缝纫，不过在社会传统看来，那只是女人的玩意儿，所以他不得不放弃了。在社会对人定域的前提下，绝大部分人想的不是“我想干什么”，而是“我得干什么”。

在父权制社会中，为确保自己的统治地位，男性通过强迫和压制，把女性塑造成男权社会的弱者和他者。在这种强有力的压迫下，女性便被整个男性社会所定域，在事业、生活甚至性方面成为牺牲品和男人的附庸，而父权制社会也造成了长辈对后辈的压迫，哈伯便是这样一个例子。整个社会对女性身份及其从事工作的歧视也造成埃克斯先生放弃自己热衷的事业。完全被社会所压制的他们失去了包括兴趣、理想、自由在内的许多东西。

本性善良的茜丽，因为被社会歧视，被男性压迫，失去了自己人生的追求，对人生已经麻木，觉得人生了无生趣；埃克斯先生只按照社会为他规划的道路前进，失去了爱人，被茜丽诅咒，没了人生的追求，浑浑噩噩地生活在欲望和痛苦之中；索菲亚因为哈伯对她的不尊重，愤然离开了他，美满的家庭从此四分五裂……他们这种在社会的河流中放纵自我的做法使自己得到了惩罚。毫无疑问，《紫色》真实地反映了当时社会的状况：在充斥着男尊女卑、种族歧视的环境下，绝大部分人的自我都被压抑了；结果不仅仅是导致个人的价值受到损害，更让整个社会正常、和谐的运转受到了阻碍。试问，身处一个压抑的年代，人们如何还有更多的热情和创造力去创造价值，推动社会的进步！^[2]

在爱丽丝·沃克眼中，人的自我是需要得到解放的，所以在《紫色》中才出现了莎格、索菲亚这些思想鲜明、敢于展现自我的先进女性。而在她们的启发下，茜丽等人也踏上了自我解域的道路。解域这个概念的哲学基础是德鲁兹（Gilles Deleuze）与瓜塔里（Felix Guattari）在《反俄狄浦斯》（*Anti Oedipus: Capitalism and Schizo-*

phrenia) 的姊妹篇《千万个高原》(*A Thousand Plateaus*) 一书中阐述的“根茎”(rhizome) 概念。“根茎”概念是相对于传统的具有二元思维特征的“树状思维模式”提出的。不同于具有等级概念的树状思维模式,“根茎”是一个没有中心、没有等级、没有总体概念的非指涉的系统。德鲁兹与瓜塔里十分推崇游牧民族,认为他们每一次迁徙就是对占主流地位的“国家机器”的一次“根茎”化,一次解域。由于他们总是在游牧中生活,所以他们从不归域,即使有归域的话,也只能是解域中的归域^[3]。解域思想即是对主流文化代码进行解码,使个人或团体摆脱压制性的社会规则的控制,它含有两层意思,一方面是对主流文化代码进行冲击、破坏,另一方面,在破坏之后不是要以一个中心代替另一个中心,而是要实现对中心的解构^[4]。茜丽等人对自我价值的发现和实现之旅,即是他们对自我进行解域的过程。

在爱丽丝·沃克所处的那个社会,社会男权主义代码和种族主义代码对人的定域是压迫性的,在这种情况下,想要完成对自我的解域是异常困难的,他们得面对的是来自整个社会的压力!要实现解域,不光需要内心对实现自我的渴望,更需要外在的动力及榜样。沙格和索菲亚便充当了这样一个角色。在沃克眼中,莎格是黑人女性解放的化身,是完美女人的代表,她身上既有男性的刚强坚毅,又有女性的迷人温柔,她性感、风骚却又透着智慧、阳刚和独立。她知道自身价值所在,知道自己想要什么,知道自己前进的方向,她整个人都透着一股中性的气质,正如文中埃克斯所说“索菲亚和莎格不像男人,可她们也不像女人”。莎格讥讽、冲击着传统的男性代码,她坚决选择自己的生活方式,捍卫自己的独立性。她鄙视埃克斯对传统父权的屈从,在她心中埃克斯只是一个不敢对父亲说“不”的小男孩。当埃克斯握着生病的莎格的手时,她不耐烦地呵斥他:“放开我那该死的手”。她对埃克斯说:“你怎么了?疯了吗?我不需要一个想和我在一起却不敢和父亲说‘不’的弱小的男孩。我需要男人。”她说,“一个男人”。而早在她和埃克斯恋爱的时候,她总爱穿他的衫裤,而让埃克斯穿她的裙子。这种服饰上的交

是想表达对男女和谐相处的向往，更是在向男权主义社会发出警诫和期望。在她看来，男权主义的存在，不仅压抑了女性对自我的表达，同时也扭曲了男性的存在价值。男性和女性的存在本身就是一种互补关系，而当这一平衡被扭曲打破的时候，整个社会也会呈现出一种病态，其发展前进的脚步也会因此变得缓慢。

在小说的结尾，茜丽、埃克斯和莎格一起坐在门廊里，缝着衬衫和裤子。毫无疑问，这是一副很美好的画面。在这里，社会对小说中的角色们的定域已经不再起作用，内心对实现自我的渴望使他们冲破了男权文化代码的束缚，使他们成功地对男权主义进行了解域，使之实现了“根茎”化。正如在全书的结尾，茜丽这样写道：“亲爱的上帝！亲爱的星星，亲爱的森林，亲爱的天空，亲爱的人们，亲爱的万物，亲爱的上帝”。这里已经分不清神、人、自然、色彩的界线，上帝和万事万物合为一体，造物主与被造物合二为一，不同的人们融为一体，每个人都有独立的价值和自我，而这些合在一起又构成了完美、统一的整体，天地万物不分彼此，这便是人类社会的终极目标。诚然，社会对人的定域是不可避免的，但是人却不可以因此失去理性而随波逐流。人得正视自己的自我和尊严，用内心的渴望和勇气去冲破文化所带来的束缚，实现对自我的解域，让自我的价值凸现出来，使自己真正成为一个“人”，而非被社会主流文化代码肆意摆布的木偶！

参考文献

- [1] 朱荣华，吴月蓉.《紫色》中聂蒂的“解域”之旅[J].廊坊师范学院学报.2007(5):10.
- [2] 爱丽丝·沃克.《紫色》[M].北京：十月文艺出版社，1988：9.
- [3] 于静，王景迁.双性同体，两性和谐——论《紫色》中的“双性同体”思想[J].甘肃高师学报，2007(2).
- [4] Gilles Deleuze & Félix Guattari. *A Thousand Plateaus*[M]. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1987: 12.

在风雨飘摇中坚定屹立

——浅析《紫色》中黑人妇女在双重压迫下的精神重生

张 军 邓帮华

提要：本文首先从女主人公的身份确立入手，进而打开其内在的精神世界，展现《紫色》中女主人公的思想蜕变和精神重生的艰辛历程；同时，深入剖析沃克之于妇女主义精神的架构，以及她所倡导的和谐生存的思想。

关键词：双重压迫 觉醒 妇女主义 和谐生存

Standing Erect in the Precarious Society

——The Spiritual Rebirth of Black

Women Under Dual Oppression in The Colour Purple

Abstract: This article starts with the establishment of the heroine's status, then opens its intrinsic inner world, unfolding the difficulty of the heroine's spiritual rebirth and ideaistic spallation. In the mean time, it penetrates into how Alice Walker constructs the womanism as well as the harmonious life she sparkplugs.

Key Words: dual Oppression ; awakening; womanism; harmonious life

美国黑人女作家爱丽丝·沃克的代表作《紫色》在20世纪80年代获得了美国文学作品的三项大奖——普利策奖、全国图书奖和全国图书作家协会奖，并且被斯皮尔伯格导演搬上银幕而获多项奥斯卡奖项提名。沃克因此成为获得普利策奖——文学最高奖项的第一位黑人女作家。她出生于美国南方一个黑人农家，从小就尝尽了生活的酸甜苦辣，并且饱受种族之歧视，对于整个社会的“白化病”现象异常愤怒但无能为力。所幸的是她没有被重重困难压倒，凭着

她的对生活的勇气和坚定向上的毅力努力打拼，完成了大学学业。其间，她已经开始了她艰辛而漫长的文学创作之路，在毕业前夕就出版了诗集《一度》。之后，《梅里迪恩》、《紫色》相继问世。《紫色》描写一个黑人妇女茜丽从年轻、中年到老年的生活轨迹，她一步步从艰辛里挪出，并最终取得了经济独立，拥有了属于自己的一片灿烂的阳光。作者从心灵的角度细腻地剖析了当时美国社会中存在的基本问题——性别歧视与种族压迫，促进了黑人妇女的觉醒，鼓励她们走出男人们的阴影，活出属于自己的一片天空。

一、从“奴”到“人”，身份确立之过程

在男性至尊的社会里，女性几乎没有任何地位可言，就连说话都得小心翼翼，看男人的脸色。因此，沃克以书信体的格式铺陈，让茜丽在自己给自己的信件中获得暂时的解脱，不能不说这是对当时社会压抑女性、限制女性人身自由的一种暗示与象征。实际上，在当时黑人女性就是整个黑人男性社会乃至整个社会的奴隶。那么沃克在《紫色》当中首先就要女主人公从“奴”反抗到“人”，取得身份的独立，这是为沃克所倡导的妇女主义打下的至关重要的一步。

茜丽出生于美国黑人下层社会。几千年来，传统妇女的形象就是善良顺从，在夫权专制的家庭里，顺从是妇女的美德。女人被迫适应各种被男人安排好的角色。茜丽完全做到了“顺从”，然而为之付出的代价却是女性的尊严和权利。在当时的社会背景下，黑人男性经常处于失业状态，几乎没有什么经济来源，在重重压力下，男人们终日无所事事，成为精神上的畸形儿。酗酒之后，打老婆就成了男人们缓解压力、释放苦闷的手段。因此，生活在最底层的黑人妇女就成了多重社会压力之下的最悲惨的牺牲品。^[1]在沃克看来，要想完全摆脱男权主义的束缚，女性必须找回自己的身份，找到自己的尊严。于是，茜丽从身份缺失到身份确立这一过程便明晰地展现在了我们的面前，相应地，她的女性意识也经历了从模糊到清晰的转变。

认识莎格前，茜丽不知道自己自尊，也从没考虑过自己所处

不得不刮目相看，从而达到两性团结、家庭和谐之目的。

参考文献

- [1] 张心嘉,祝嫦鹤. 解读《紫色》中西丽的女性意识成长[J]. 吉林工程技术师范学院学报, 2007(9).
- [2] 爱丽丝·沃克. 《紫色》, 南京: 译林出版社.
- [3] 蒲若茜·茜丽的新生命仪式——《紫色》茜丽与莎格情感关系之透视[J]. 暨南学报, 2001(1).
- [4] 封金珂. 艰辛的“自我建构”之旅——《紫色》的主题分析[J]. 江西科技师范学院学报. 2006.

Higgins 和 Eliza 的矛盾收场，而 Eliza 最后和爱自己的穷小子 Freddy 结了婚。

Higgins 教授是上层社会的代表，他是个不折不扣的尖酸的、顽固到底的独身主义者，他以身为中产阶级的所谓的知识教养和道德标准作为自己阶级优越感，所谓上流社会的交际规则和礼仪风范来对下层阶级“指手画脚”。从他的语气中表现出的是对生活的冷淡与漠视，比如他曾经教导 Eliza：“找生计就是找麻烦。”（*Making life means making trouble.*）^{[5]378}上层阶级的虚伪与高傲在他的身上表露无遗，例如他说的：“高深的秘密不在言行举止好或差，或有某一种言行举止，而是言行举止和别人一样。”（*The great secret is not having bad or good manners, or any other particular sort of manners, but having the same manner for all human souls.*）^{[5]370}

此戏剧刻画了一个腐朽、没落、庸俗的语言学家形象，他是卑劣的矛盾体，他将爱情与野蛮联系在了一起，他人性的虚伪、人格的败坏，使人笑、让人气。Eliza 作为底层民众的代表，朴实的生活，通过自己的诚实劳动和开拓的精神创造新的生活，恰恰和 Higgins 形成鲜明的对比。Eliza 选择和 Higgins 决裂，代表了大多数人的选择，表明了上层社会的浮华无聊和虚伪做派终将为他人唾弃。

四、结语

文学永远是人性重塑的心灵活动，它参与历史的发展进程，参与对现实的文化思想的塑造。有一段论诗的话语：“我们在认识……诗性智慧时，不仅应该看到诗歌的感性美，还应该认识到诗歌中所蕴涵的对客观世界的形而上思考。”戏剧作为一种大众艺术，它体现的是社会主体的意识需要。人们看戏剧的目的不仅仅为了娱乐，而是为了从中受到启发，得到教育，升华思想，消除疲劳。戏剧要满足人们的这种需要，要从头到尾抓住观众的心，就应该用一种特别的、为大多数人所能接受的方式将戏剧思想表达出来，这样才能收到良好的效果，戏剧存在的意义才能充分体现出来，满足了社会主体需要意识的戏剧，艺术的生命力才能生机蓬勃。

萧伯纳以自己独特的戏剧艺术特点——幽默与讽刺，无情地挑破社会的弊端、人性的伪装，揭露和批判了资本主义社会的丑态和冷漠。他提倡任何戏剧的创作都要以关注社会问题为出发点，因此他的戏剧又被称为“问题剧”，同时他的戏剧表现了在当时具有鲜明立场的观点，因此又被称为“观念剧”。

社会形态其实就是我们社会的各个不同的表情，戏剧恰到好处地表现了这种表情。19、20 世纪之交英国社会的表情还能留给我们更多的思考。

参考文献

- [1] Almond, Ga. Powell. 比较政治学：体系、过程和政策[M]. 曹沛霖等译. 上海：上海译文出版社，1987：29.
- [2] 朱光潜. 朱光潜全集（第2集）[Z]. 合肥：安徽教育出版社，1987：313.
- [3] 陈新汉，冯溪屏主编. 现代化与价值冲突[M]. 上海：上海人民出版社，2003.
- [4] 郭沫若. 由《虎符》说到悲剧精神[C]. 沫若文集（17）[Z]. 北京：人民出版社，1961：165.
- [5] 萧伯纳. 卖花女[M]. 葛传槿，俞亢咏注解. 上海：上海译文出版社，1986.

作者简介：黄峰，男，四川外语学院国际文化交流学院 2006 级 6 班学生。

蒋倩，女，重庆人，四川外语学院国际文化交流学院讲师，英语语言文学硕士，主要从事英美文学文化研究。